

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 91

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.

3000 BERN I

Herr / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 91 - 1285

Bern, Samstag, 19. April 1980  
 Berne, samedi, 19 avril 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

N° 91 - 19. 4. 1980

### Inhalt - Sommaire - Sommario

### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marché di fabbrica e di commercio 302809-302861

Bilanzen - Bilans - Bilanci

### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(1344)

Gemeinschuldner: **Mazzocco Mario**, 1944, von Zürich, Wohnberater, Marmorgasse 10, 8004 Zürich. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma MM-Möbel, Mario Mazzocco, Reinhold Frei-Strasse 23, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Mai 1980.

8026 Zürich, den 19. April 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich

(1347)

Gemeinschuldner: **Cahn Kurt**, geb. 1931, deutscher Staatsangehöriger, techn. Kaufmann, wohnhaft in 8424 Embrach, Stationsstr. 19.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Februar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Mai 1980.

8424 Embrach, den 10. April 1980

Konkursamt Embrach  
 Dorfstrasse 23, 8424 Embrach

R. Ernst, Notar

Kt. Zürich

(1384<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Sollberger Stefan**, 1947, von Wynigen BE, Carrosseriespengler, Zürcherstrasse 64, 8952 Schlieren.

Datum der Konkurseröffnung: 13. März 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Mai 1980.

8952 Schlieren, den 16. April 1980

Konkursamt Schlieren  
 Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren

Kt. Zug

(1345)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Famka Holding AG, Aegerstrasse 49b, 6300 Zug (früher: Limmatquai 3, 8001 Zürich), ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 20. März 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 14. April 1980

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Cl. de Fribourg

(1363)

Failli: **Meubles Rustica Roland Arlettaz**, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1979.

Première assemblée des créanciers: vendredi 25 avril 1980, à 16 h., à l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble du Plaza).

Délaï pour les productions: 27 mai 1980.

1700 Fribourg, le 15 avril 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt

(1365)

Gemeinschuldnerin: **Iser & Co.**, Kommanditgesellschaft, Handel mit Auto- und Campingzubehör, Feldbergstrasse 3, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1980.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Mai 1980, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 19. Mai 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 8. Mai 1980, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 19. April 1980

Konkursamt Basel-Stadt

## Kt. St. Gallen

(1364)

In der Schuldbetreibungs- und Konkursache Götz Hugo, Fotogeschäft, Tramstrasse 9, 9444 Diepoldsau, nun unbekanntes Aufenthalts, hat der Bezirksgerichtspräsident von Unterrheintal als Konkursrichter zu Recht erkannt:

- Über den Schuldner Hugo Götz ist mit Wirkung ab 15. April 1980, 9 Uhr, der Konkurs eröffnet.
- Mit der Durchführung des Verfahrens wird das Konkursamt Unterrheintal, Berneckerstrasse, 9435 Heerbrugg, betraut.
- Die Kosten des Verfahrens von Fr. 120.- werden mit dem Vorschuss von Fr. 1000.- verrechnet, der Restbetrag wird dem Konkursamt Unterrheintal überwiesen.

Gegen diesen Entscheid kann innert einer Frist von 10 Tagen von der Veröffentlichung an gerechnet, Berufung beim Rekursrichter in Betreibungssachen erhoben werden.

9450 Altstätten, den 15. April 1980

Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal

## Kollokationsplan - Etatle collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Solothurn

(1369)

## Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Koller Hans, 1921, Konstrukteur, Grenchen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hans Koller, Maschinenfabrik, Moosstrasse 49, Grenchen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.

2540 Grenchen, den 15. April 1980

Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach

## Kt. St. Gallen

(1346)

Gemeinschuldner: Eggenberger Samuel, Restaurant «Rose», Oberdorf, 9472 Grabs.

Konkursöffnung: 9. April 1980

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: 23. Mai 1980, 14 Uhr, im Restaurant «Rose», Grabs.

Eingabefrist für Forderungen: 21. Mai 1980 (Wert 9. April 1980).

9473 Gams, den 14. April 1980

Konkursamt Werdenberg

## Kt. Bern

(1351)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Lenco Holding SA (Lenco Holding AG), Aktiengesellschaft mit Sitz in Burgdorf, Brunnmattstrasse, 3400 Burgdorf.

Anfechtungsfrist: 29. April 1980.

3400 Burgdorf, den 19. April 1980

Konkursamt Burgdorf

## Kt. Solothurn

(1370)

## Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Koller-Staool Verkauforganisation AG, Grenchen, Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen und Automaten jeder Art, Moosstrasse 49, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen.

2540 Grenchen, den 15. April 1980

Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach

## Ct. del Grigioni

(1361)

Fallita: Rotadraw S.A., 6535 Roveredo.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 24 marzo 1980 e 14 aprile 1980 del presidente di Circolo di Roveredo.

Termine per la notifica dei crediti: 12 maggio 1980.

La procedura avrà luogo in via sommaria, qualora nessuno dei creditori chieda a questo ufficio la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2500.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento.

6535 Roveredo, il 15 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
Per l'ufficio: U. Pizzetti, uff.

## Kt. Bern

(1372)

Gemeinschuldner: Autohaus Paul Sutter, geb. 1937, von Langnau im Emmental, wohnhaft in Spiez.

Auflage- und Anfechtungsfrist, bis und mit 29. April 1980.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

3752 Wimmis, den 15. April 1980

Konkursamt Niedersimmental

## Kt. Solothurn

(1352)

## Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Schnyder Josef, gew. Inhaber der Einzelfirma «Toxan Schnydera», Hardstrasse 309, 4656 Starrkirch (ausgeschlagene Verlassenschaft), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung vom 19. April 1980 im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprachen) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

Allfällige unter der Nr. 659 927 Schnyder Josef, ausgestellte Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.

4600 Olten, den 17. April 1980

Konkursamt Olten-Gösgen

## Ct. de Neuchâtel

(1362)

Faillite: Fabrique d'horlogerie Angéus Société anonyme, rue A. M. Piaget 12, 2400 Le Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 15 avril 1980.

Délai pour les productions: 8 mai 1980 (inclusivement).

2400 Le Locle, le 18 avril 1980

Office des faillites

## Kt. Zug

(1379)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Jumar Handels AG, Alpenstrasse 14, 6300 Zug, liegen den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht auf.

Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. April 1980 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.

6300 Zug, den 16. April 1980

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

## Kt. Solothurn

(1379)

## Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Schnyder Josef, gew. Inhaber der Einzelfirma «Toxan Schnydera», Hardstrasse 309, 4656 Starrkirch (ausgeschlagene Verlassenschaft), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung vom 19. April 1980 im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprachen) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

4600 Olten, den 17. April 1980

Konkursamt Olten-Gösgen

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Ct. Ticino

(1385)

Faillita: Trasporti Transco S.A., via G. Tell 14, 6830 Chiasso.

Data dei decreti: 26 marzo 1980 e 14 aprile 1980 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione in via ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2500.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6850 Mendrisio, il 16 aprile 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

## Kt. Solothurn

(1349)

## Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Jiggi Urs, 1940, Installateur, in Solothurn, Zurmatenstrasse 34, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprachen) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

4500 Solothurn, den 14. April 1980

Konkursamt Solothurn

## Kt. Aargau

(1380)

Im Konkurs über A. Wiesmann AG, Baugeschäft, 5734 Reinach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Unterkulm, den 19. April 1980

Konkursamt des Bezirks Kullm

## Kt. St. Gallen

(1368)

## Neuaufgabe des Kollokationsplanes wegen Anerkennung einer nachträglich eingereichten Forderung

Gemeinschuldnerin: Engler Gebr. AG, Farbgutstrasse 4, 9008 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 28. April 1980.

9004 St. Gallen, den 15. April 1980

Konkursamt St. Gallen

**Ct. Ticino (1367) Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268)  
Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 21 aprile 1980 la graduatoria nel fallimento n. 38/1979 Sargentini Silvano, via Sempione 4, 6600 Muralto.  
Le azioni di contestazioni della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito.  
In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
È pure depositato l'inventario (art. 32 cpv. 2 RTF).  
6600 Locarno, il 15 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: C. Martinoni, uff.

**Ct. Ticino (1348) Clôture de la faillite**  
(LP 268)  
Si rende noto che a datare dal 19 aprile 1980, è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Inter Allfix SA, Lugano.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 14 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino (1386) Kt. Zürich (1355) Ct. du Valais (1381)**  
Fallita: YCD S.A., 6855 Stabio.  
Si rende noto che a datare dal 19 aprile 1980 e per un periodo di dieci giorni è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato.  
Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.  
In caso contrario, essa si avrà per riconosciuta.  
È pure depositato l'inventario.  
6850 Mendrisio, il 16 aprile 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Kt. Zürich (1355) Ct. du Valais (1381)**  
Das Konkursverfahren über Kägi Peter, geb. 30. Juni 1937, von Zürich, Saumackerstrasse 107, 8048 Zürich, gew. Inhaber der Einzelfirma «Elektro-Kägi», Limmattalstrasse 211, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1980 als geschlossen erklärt worden.  
8048 Zürich, den 14. April 1980 Konkursamt Alstetten-Zürich

Par décisions du 14 avril 1980, le Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
1. Strickler Reynald, garagiste, Vétroz,  
2. Cretton Jacques, entrepreneur, Bieudron-Nendaz,  
3. Putallaz Raphaël, Ardon.  
1963 Vétroz, le 15 avril 1980 Office des faillites  
du district de Conthey

**Kt. Zürich (1354)**  
Das Konkursverfahren über Herzog Hans, geb. 1948, von Thal SG, Speditionschef, Riedhofstrasse 71, 8049 Zürich, nun Seestrasse 123, 8705 Herrliberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. April 1980 als geschlossen erklärt worden.  
8049 Zürich, den 14. April 1980 Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Kt. Zürich (1375) Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
Das Konkursverfahren über die Reprints AG, Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich, Tätigkeit auf dem gesamten Gebiet der Reproduktionstechnik, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 11. April 1980 als geschlossen erklärt worden.  
8042 Zürich, den 15. April 1980 Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)  
Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbe-rechtigt wären.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud (1350) Kt. de Berne (1382)**  
Etat de collocation et inventaire  
Faillite: Henri Mühlthaler S.A., appareils mécaniques de précision, Les Tuileries, 1422 Grandson.  
Date de dépôt: 19 avril 1980.  
Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé au sens de l'art. 49 OF.  
La cession des droits de masse relative aux revendications de propriété (art. 47 et 49 OF) droits litigieux peut être demandée dans le même délai. A défaut, les décisions de l'administration de la faillite deviendront exécutoires.  
1422 Grandson, le 14 avril 1980 Le préposé aux faillites:  
A. Lehmann

Débiteur: succession répudiée de Courvoisier Eric, fournitures d'horlogerie et décolletage «Ilva», de son vivant domicilié à Maille-ray.  
Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 16 avril 1980.  
Seuls les créanciers qui le requerront expressément recevront, à leurs frais, un acte de défaut de biens.  
2640 Moutier, le 16 avril 1980 Le préposé aux faillites:  
F. Voiron

**Kt. Aargau (1356)**  
Schuldnerin: MP Service AG, Marktgasse 31, 5620 Bremgarten.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten: 27. März 1980.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. Juli 1980.  
Gerichtlich bestellte Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Kasinostrasse 29, 5000 Aarau.  
Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 27. März 1980), unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich bei der Sachwalterin einzugeben.  
Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.  
Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich, eventuell auch einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.  
5000 Aarau, den 19. April 1980 Die Sachwalterin  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

**Ct. de Vaud (1371) Kt. Schaffhausen (1353)**  
Faillite: MST Revêtements S.A., avenue des Alpes 80, Montreux.  
Date du dépôt: 19 avril 1980.  
Délai pour intenter action en opposition: 29 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).  
1820 Montreux, le 15 avril 1980 Le préposé aux faillites:  
P. Marguet

Das Konkursverfahren über Spahn Robert, Tank und Stahlbau «Rospa», Freudentalstrasse 4, 8200 Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 5. März 1980 als geschlossen erklärt worden.  
8200 Schaffhausen, den 9. März 1980 Konkursamt Schaffhausen

**Kt. Appenzell L.R. (1374)**  
Gemeinschuldner: Suter-Köchli Josef, Maschinenrevisionen, Feldli, 9413 Oberegg.  
Datum der Schlussklärung: 14. April 1980.  
9050 Appenzell, den 19. April 1980 Konkursamt Appenzell

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**  
(SchKG 250, 316g)

**Tableau de distribution et compte final**  
(LP 263)

**Ct. de Berne (1373) Kt. Aargau (1376) Kt. Bern (1357)**  
Dépôt d'un tableau de distribution provisoire pour les créanciers gagistes immobiliers dans la réalisation des immeubles fs n° 323, 479 et 679 de la commune de Sonvilier - paiement intégral.  
Faillite: La Raisse SA, scierie, roboterie, Sonvilier.  
Délai de recours: 19 avril 1980.  
2608 Courtelary, le 19 avril 1980 Office des faillites, Courtelary

Das Konkursverfahren über Vogel Max, 1922, Bootsbauer, Kirchstrasse 14, 5430 Wettingen, ist mit Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 9. April 1980 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 15. April 1980 Konkursamt Baden

Im Nachlassverfahren der BRM Electronic Bracher & Co., Oberburgstrasse 35, 3400 Burgdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, gilt der Kollokationsplan als rechtskräftig.  
3001 Bern, den 10. April 1980 Der Liquidator:  
Peter Widmer, dipl. Buchhalter  
Eiffingerstrasse 55, 3001 Bern



11. April 1980

Ikea-Stiftung, in Zürich 1. Prämierung von Architekturarbeiten (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1974, S. 26). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 44, Zürich 1, c/o Dr. Arthur Wiederkehr.

11. April 1980

Haas-Bernheimer-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978, S. 2678). Die Unterschrift von Georg Arno Rosenstein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Berlowitz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. April 1980

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Chemical Bank in der Schweiz, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978, S. 3021). Die Unterschrift von William D. Heyman ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Colman-Freyberger, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates.

14. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft Glogg & Co, Fehraltorf, in Fehraltorf (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3481). Die Unterschrift von Michel Frauchiger ist erloschen.

14. April 1980

Fürsorgestiftung der Firma Frei's Autoreisen AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Die Mitglieder des Stiftungsrates, Walter Frei, Präsident, und Rosa Frei, wohnen nun in Männedorf. Neues Geschäftsdomizil: Brunastrasse 89, Zürich 2, c/o Frei & Cie.

14. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Vati-AHV-Ausgleichskasse der Schweiz. Textil- und Bekleidungsindustrie, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 2. 1980. Die Stiftung bezweckt, die Mitarbeiter der Ausgleichskasse und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität zu sichern. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Gabriel Spälty, von und in Nostal, Präsident; Dr. Fritz Michel, von Brienz BE, in Niederunern, Vizepräsident; Peter Altenburger, von und in Schaffhausen; Fritz Marti, von Rüeggisberg, in Hägendorf, und Fritz Kündig, von und in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Dufourstrasse 1, Zürich 8.

**Bern - Berne - Berna****Büro Aarberg**

14. April 1980

Stiftung Betagtenwohnungen Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 253). Der Präsident Dr. Fritz Krebs ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Sollberger (bisher Vizepräsident) wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

**Büro Belp (Bezirk Seftigen)**

8. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Balsiger AG, in Kehrsatz (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2813). Adolf Balsiger, Präsident, und Doris Balsiger-Hagmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Kreuzlingen, Tribolingen und Zürich, in Zürich, gleichzeitig Präsident, und Heinrich Ulrich, von Unterstammheim, in Boll. Dr. Hans-Rudolf Staiger führt Einzelunterschrift; Heinrich Ulrich zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Bern**

10. April 1980

Pensionskasse der Schachtelkäsefabrik AG und Zingg & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1462). Die Unterschrift von Ernst Zingg, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jacques Stähli, von Maschwanden, in Itügen, Gemeinde Bolligen. Heinrich Buess, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bern.

10. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Büro Keller AG, Bern, in Bern (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2392). Christian Jauss, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Gerlafingen.

**Bureau de Bienne**

8 avril 1980

Fondation en faveur du personnel de Fidhor, Fiduciaire Horfongère Suisse, à Bienne (FOSC du 28. 7. 1979, n° 174, p. 2429). Selon décision du conseil de fondation du 25 octobre 1978, ratifié par la Direction de la justice du canton de Berne en date du 17 août 1979, la fondation a adopté de nouveaux statuts. Les faits publiés restent inchangés.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

3. April 1980

Elisabeth Bachmann-Ambühl-Stiftung, in Luzern, Kapellplatz 10, bei Rechtsanwältin Josi Meier, 6004 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 5. 3. 1980. Zweck: Unterstützung von alleinstehenden - ledigen, verwitweten, geschiedenen oder unter Umständen verheirateten - Frauen, welche sich in einer finanziellen Notlage befinden. Soweit rechtliche Probleme in Frage stehen, soll eine finanzielle Unterstützung nur erfolgen, wenn das prozessuale Armenrecht dafür nicht gewährt werden kann, die Verfolgung der betreffenden Rechtsansprüche, insbesondere durch den Beizug von Rechtsanwältinnen, aber als angezeigt erscheint. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsidentin: Josi J. Meier, von und in Luzern. Mitglieder: Dr. Karl Kennel, von Arth und Root, in Luzern; Margrit Liniger, von und in Luzern. Die Präsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

3. April 1980

Stiftung Personal Sigma Luzern AG, in Luzern, Furrergasse 2, bei der Stifterfirma, 6004 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 13. 3. 1980. Zweck: Schutz des Personals der Stifterfirma vor den wirtschaftlichen Folgen von Arbeitsmangel, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeten finanziellen Notlagen. Förderung der Aus- und Weiterbildung oder Umschulung von Personal oder deren Angehörigen durch finanzielle Beiträge. Erwerb, Miete oder Veräußerung von Liegenschaften. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Heinz Spielmann, von Niedergösgen, in Küssnacht; er zeichnet einzeln.

**Uri - Uri - Uri**

9. April 1980

Ernst Zahn-Stiftung, in Göschenen (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Präsident Anton Thalmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Franz Xaver Zraggen, von Aldorf UR, in Göschenen; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Hans-Rudolf Gugger, von Buchholterberg, in Göschenen; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Franz Xaver Zraggen, Hotel «Weisses Rössli», 6487 Göschenen.

9. April 1980

Fürsorgestiftung der «Bauunternehmung Murer AG», in Andermatt (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1972, S. 885). Vizepräsident Armin Murer und Sekretär Willy Murer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Adrian Murer und neuer Sekretär Jost Murer, beide von und in Beckenried; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Thomas Venzin, von Tujetsch, in Sedrun, und Karl Russi, von und in Andermatt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zufolge Verlegung des Sitzes der Stifterfirma wird gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Januar 1972 auch der Sitz der Stiftung nach Erstfeld verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Neues Domizil: bei der Stifterfirma Bauunternehmung Murer AG, Zentralverwaltung, 6472 Erstfeld.

9. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Huber, in Aaldorf (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1963, S. 181). Zufolge Übernahme der Stiftung durch die Rechtsnachfolgerin, die «Hubrol Franz Huber AG», in Aaldorf UR, wurde der Name der Stiftung gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 31. März 1979 sowie Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri, als Aufsichtsbehörde, vom 3. März 1980 geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Hubrol Franz Huber AG. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Änderung nicht betroffen. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

9. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Firma Alois Hodel, Ingenieur- und Vermessungsbüro, in Aaldorf (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 348). Zufolge Übernahme der Stiftung durch die Rechtsnachfolgerin, die Firma «Alois Hodel, dipl. Ing. ETH/SIA, Ingenieur- und Vermessungsbüro AG, Aaldorf», in Aaldorf UR, wurde der Name der Stiftung gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1979 sowie Beschluss des Regierungsrates des Kantons Uri, als Aufsichtsbehörde, vom 3. März 1980 geändert in Personalfürsorgestiftung der Alois Hodel, dipl. Ing. ETH/SIA, Ingenieur- und Vermessungsbüro AG, Aaldorf. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden von der Änderung nicht betroffen. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

**Zug - Zoug - Zugo**

8. April 1980

Chilchrain-Stiftung, in Walchwil, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen Toros Apparatebau und Entwicklungs AG, Cham, usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1974, S. 1140). Holger Nierhaus ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

8 avril 1980

Caisse de pensions Cardinal Fondation Blancpain, à Fribourg (FOSC du 13. 10. 1979, n° 240, p. 3246). Henri Ruelle, membre du conseil à démissionné; sa signature et celles de Armin Brügger et Heinz Fivian sont radiées. Ont été nommés membres du conseil avec signature collective à deux: Ernst Betscha, de et à Richterswil; Hans-Rudolf Hertzach, de Niederunern, à Berne, et Auguste Magnin, de Marsens, à Marly. Paul Aebscher, de Schmitthen, à Fribourg, a été nommé gérant avec signature collective à deux.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Kriegstetten in Solothurn**

3. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Papierfabrik Laufen AG, in Biberist (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 42). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Oktober 1979, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde am 30. November 1979, ist das Stiftungsstatut geändert worden. Der Name lautet nun Personalfürsorgestiftung der Zwila Immobilien AG.

**Büro Stadt Solothurn**

11. April 1980

Rosmarin-Berger-Stiftung, in Solothurn (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1795). Dr. Karl Obrecht und Dr. Arnold Bangert sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Walter Gressly, bisher Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates ist nun Präsident und Dr. Kurt Gressly, bisher Vizepräsident ist nun auch Aktuar des Stiftungsrates. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Hans Erzer, von Dornach und Seewen SO, in Ammannegg. Domizil nun: Bielstrasse 8, im Büro des Präsidenten.

**Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città**

9. April 1980

Personalfürsorgefonds der Rum Company Ltd, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702). Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Widrig, von Bad Ragaz, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

**Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna**

3. April 1980

Personalfürsorgestiftung der Heinrich Schweizer AG, in Allschwil (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1978, S. 363). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Georges Sarasin, Sekretär, und Hermann Schmidli. Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Katia Siegrist-Aloe, von Meisterschwanden, in Dornach, als Sekretärin, und Gertrud Stern-Wyss, von Günsberg, in Weil am Rhein (D). Der Stiftungsratspräsident Peter Siegrist wohnt nun in Dornach.

3. April 1980

Trethag Gemeinschaftsstiftung, bisher in Arlesheim, Förderung und Durchführung der Personalfürsorge in den Unternehmen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Die Stiftungsurkunde wurde am 8. Februar 1980 mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 4. März 1980 geändert. Sitz neu: Aesch BL, Hauptstrasse 7, bei Roland Harzenmoser, Treuhand- und Revisionsbüro. Aus dem Stiftungsrat ist Hans Rudolf Lehlen, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Harzenmoser, bisher Aktuar des Stiftungsrates, ist nun dessen Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift neu: Beat Kern, von Thalwil, in Allschwil.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

8. April 1980

Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Die Unterschriften von Dr. Franz Fliri und Dr. Brigitte Scheer sind erloschen. Neu sind zeichnungsbezugrechtigt zusammen mit dem dritten Mitglied des Stiftungsrates, jedoch nicht unter sich: Dr. med. Herbert Braunsteiner, Präsident, und Dr. phil. Achim Messer, Mitglied des Stiftungsrates, beides österreichische Staatsangehörige, in Innsbruck (A).

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

3. April 1980

Irma und Samuel Teitler Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1979 eine Stiftung. Zweck: Die jährlichen Vermögenserträge an eine oder mehrere in der Region Ostschweiz domizilierten Personengemeinschaften (Anstalten, Institutionen, Vereine usw.) oder/und Einzelpersonen zu verabreichen, die sich in der Hilfeleistung an leidende Menschen verdient gemacht haben. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Edwin Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Oberuzwil, Präsident; Karl Rudolf Schwizer, von Krummenau, in St. Gallen, und Dr. Samuel Teitler, von Eggersriet, in St. Gallen. Adresse: beim Präsidenten, Departement des Innern, Regierungsgebäude, 9001 St. Gallen.

8. April 1980

Vorsorgefonds der Firma Stickereiwerk Bischoff Textil AG, Diepoldsau, in Diepoldsau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. April 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für weibliche und männliche, vor allem langjährige, ältere Mitarbeiter der Stifterfirma (Eintrittsgeneration Gemeinschaftsstiftung) und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Joe Schlegel, von Mels, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Präsident; Max R. Hungerbühler, von Sommeri und St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Vizepräsident, und Dr. Paul Zurluh, von Silenen, in Wittenbach. Adresse: bei der Stifterfirma, Tramstrasse, 9444 Diepoldsau.

8. April 1980

Vorsorgefonds der Firma Bischoff Decor AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. April 1980 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für weibliche und männliche, vor allem langjährige, ältere Mitarbeiter der Stifterfirma (Eintrittsgeneration Gemeinschaftsstiftung) und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Joe Schlegel, von Mels, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Präsident; Max R. Hungerbühler, von Sommeri und St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Vizepräsident, und Dr. Paul Zurluh, von Silenen, in Wittenbach. Adresse: bei der Stifterfirma, Rosengartenstrasse 3, 9000 St. Gallen.

9. April 1980

Stiftung Dr. Paul Steiner, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1980 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung der Sozialdemokratischen Partei des Kantons St. Gallen in der Erfüllung ihrer staatsbürgerlichen und demokratischen Aufgaben. In erster Linie ist dabei ihre Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit zu fördern. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Arne Engeli, von Gralshausen, in Rorschachberg, Präsident; Alexa Margadant-Lindner, von Davos, in St. Gallen, Protokollführerin, und Fritz Buchschacher, von Eriswil, in Oberuzwil, Rechnungsführer. Adresse: Lämmlisbrunnerstrasse 41.



Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**302809.** Date de dépôt: 5 septembre 1979.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); désinfectants des semences; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; molluscicides et nématocides; fumigants pour l'assainissement du sol; produits vétérinaires; sprays, lotions et bains désinfectants pour animaux. (Cl. int. 1, 5)



**302810.** Date de dépôt: 17 septembre 1979.  
Capitol Food Industries, Inc., 105 West Adams Street, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177981. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1979.

Jus de fruits, sirops de fruits et boissons à base de fruits. (Cl. int. 32)



La marque est exécutée en blanc sur fond vert.

**302811.** Date de dépôt: 29 août 1979.  
Barby Georges Désiré Paul, Rue de la Chaunière, Brioude (France). - Fabrication et commerce.

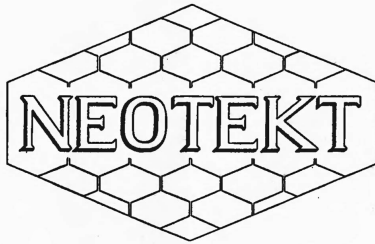
Bijouterie en or, argent et platine. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 7795.

**302812.** Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1979.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenstrasse 44-46, 4132 Muttenz. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178149. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1979 an.

Plastischer Schiefer in diversen Naturfarben für Bedachungen, Abdeckungen und Verkleidungen sowie sonstige Dachabdeckungsmaterialien. (Int. Kl. 19)



**302813.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1979.  
Jacob Gemlin, Jahnstrasse 10, Idar-Oberstein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7801.

**302814.** Date de dépôt: 3 octobre 1979.  
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 96, rue Stämpfli, 2503 Bienne. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 3562.

**302815.** Date de dépôt: 4 octobre 1979.  
Aubry frères S.A., 2725 Le Noirmont. - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)



ERNEST  
BOREL

**302816.** Date de dépôt: 5 octobre 1979.  
Skis Anthier S.A., à la Picarde, 1145 Bière. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 178096. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1979.

Skis. (Cl. int. 28)

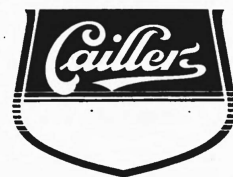


**302817.** Date de dépôt: 5 octobre 1979.  
The Kiwi Polish Company Proprietary Limited, 622 Heatherston Road, Clayton (Victoria, Australie). - Fabrication et commerce.

Blocs et tampons jetables pour le nettoyage, manches et supports de ceux-ci. (Cl. int. 21)

**302818.** Date de dépôt: 5 octobre 1979.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers; confitures; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales sous forme de plats cuisinés; cafés et extraits de cafés; succédanés de café et extraits de succédanés de café; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao; produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, puddings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés ou sous forme croustillante; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)



**302819.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1979.  
Ace Coin Equipment Limited, Ace House, Lanelay Road, Talbot Green (Mid Glamorgan, Süd-Wales, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Unterhaltungs- und Spielgeräte, insbesondere durch Einwurf von Münzen oder mittels Zahlwerken in Betrieb setzbare Unterhaltungs- und Spielgeräte; Bestandteile und Zubehörteile für solche Geräte. (Int. Kl. 9, 28)





**302820.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1979.  
James Walker & Co., Limited, Lion Works, Woking (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177500. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1979 an.

Dampf- und hydraulische Packungen. (Int. Kl. 17)



**302821.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1979.  
Elbeo AG, Thomas Bornhauser-Strasse 20, 8570 Weinfelden. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke aller Art, insbesondere Wirk-, Strick- und Strumpfwaren sowie Garne. (Int. Kl. 23, 25)



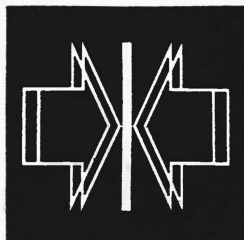
**302822.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1979.  
Mead Johnson & Company, 2404 Pennsylvania Street, Evansville (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Heilmittel. (Int. Kl. 5)



**302823.** Date de dépôt: 9 octobre 1979.  
Castrol Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.

Fluides pour frein et embrayage et autres fluides hydrauliques; préparations antigel; produits chimiques destinés à l'industrie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; huiles et graisses industrielles; lubrifiants et compositions combustibles. (Cl. int. 1, 4)



**302824.** Date de dépôt: 9 octobre 1979.  
Beboro S.A., 28bis, rue de la Borde, 1018 Lausanne. - Commerce.

Pneumatiques, chambres à air; outillage et habits de travail. (Cl. int. 8, 12, 25)



**302825.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.  
Papierfabrik Utzenstorf, 3427 Utzenstorf. - Fabrikation. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 175906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1979 an.

Zeitungsdruckpapier, Postpapier, Schreibpapier, Frachtbriefpapier. (Int. Kl. 16)



**302826.** Date de dépôt: 12 octobre 1979.  
A. Fatio, 60, chemin de la Prairie, 1007 Lausanne. - Commerce.

Revêtements synthétiques pour sols sportifs. (Cl. int. 19, 27)



La marque est exécutée en jaune et noir.

**302827.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1979.  
Teuvo Koivula, 4, avenue du Grey, 1004 Lausanne; Geschäftsadresse: Galeries St-François b, 1003 Lausanne. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3598.

**302828.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1979.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 27. Juni 1979.

Boliden Aktiefbolag, Sturegatan 22, Stockholm (Schweden); Postadresse: Box 5508, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Farben; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel, Farbstoffe; Beizen; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; rohe und teilweise bearbeitete Metalle und deren Legierungen; gewalzte und gegossene Bauteile; Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Stahlkugeln; Erze; Edelmetalle und deren Legierungen. (Int. Kl. 1, 2, 5, 6, 14)



**302829.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1979.  
George Dobie & Son Limited, 3, High Street, Paisley (Renfrewshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Zigaretten, Zigarren, Zigarillos, Stumpfen; Feuerzeuge, Zündhölzer und Raucherartikel, Bestand- und Zubehörteile dazu. (Int. Kl. 34)



**302830.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1979.  
Stauffmann & Co., Industriestrasse 2-8, Speicher (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Edelmetall-Medaillen aus Gold und Silber sowie Schlüsselanhänger aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7817.

**302831.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1979.  
Branerei Feldschlösschen (Brasserie Feldschlösschen) (Birrerie Feldschlösschen) (Feldschlösschen Brewery), Feldschlösschenstrasse 34, 4310 Rheinfelden AG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178650. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1979 an.

Bier. (Int. Kl. 32)



**302832.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1979.  
Brauerel Feldschlösschen (Brasserie Feldschlösschen) (Birreria Feldschlösschen) (Feldschlösschen Brewery), Feldschlösschenstrasse 34, 4310 Rheinfelden AG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178651. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1979 an.

Bier. (Int. Kl. 32)

## FELDSCHLÖSSCHEN BIER

**302833.** Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1979.  
Hokuyo Musenkogyo Company, Limited, 9-22, 1-chome, Hanaten-Nishi, Joto-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel.

Radioempfänger und andere Hör- und Schallgeräte. (Int. Kl. 9)

## RISING

**302834.** Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1979.  
Kaffee-Hag AG Feldmeilen, 8706 Feldmeilen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178092. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Oktober 1979 an.

Koffeinfreier Kaffee und koffeinfreie Kaffeepräparate. (Int. Kl. 30)



**302835.** Date de dépôt: 25 septembre 1979.  
Abecita Aktiebolag, Borås 7 (Suède). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 178380. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 septembre 1979.

Corsets et soutiens-gorge. (Cl. int. 25)

## ABECITA

**302836.** Date de dépôt: 18 septembre 1979.  
Centaur, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., via Zurigo 38, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce.

Produits diététiques. (Cl. int. 5)

## BIO STRONG CENTAURO

**302837.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1979.  
Audatex AG, Mythenquai 50-60, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Broschüren, Tabellen, insbesondere Mikrofichen. (Int. Kl. 16)

## AUDATEX

**302838.** Hinterlegungsdatum: 1. März 1979.  
Ko-Operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperk, 57 Main Street, Suider-Paarl (Kap-Provinz, Südafrika). - Produktion und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177529 von W. Doetschmann, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1979 an.

Weine und Süssweine aus dem Weingut Drakenstein. (Int. Kl. 33)

## DRAKENSTEIN

**302839.** Date de dépôt: 19 mars 1979.  
Revendication de priorité: USA, 18 janvier 1979.  
Kosmos International Ltd., 5 Shirley Street, Nassau (Iles Bahamas). - Fabrication et commerce.

Calculateur astrologique. (Cl. int. 9)

## ASTRO

**302840.** Date de dépôt: 19 mars 1979.  
Kosmos International Ltd., 5 Shirley Street, Nassau (Iles Bahamas). - Fabrication et commerce.

Calculateur de nutrition. (Cl. int. 9)

## CALCUCAL

**302841.** Date de dépôt: 19 mars 1979.  
Revendication de priorité: USA, 18 janvier 1979.  
Kosmos International Ltd., 5 Shirley Street, Nassau (Iles Bahamas). - Fabrication et commerce.

Calculateur de biorythme. (Cl. int. 9, 10)

## KOSMOS 2

**302842.** Date de dépôt: 19 mars 1979.  
Revendication de priorité: USA, 18 janvier 1979.  
Kosmos International Ltd., 5 Shirley Street, Nassau (Iles Bahamas). - Fabrication et commerce.

Calculateur de biorythme. (Cl. int. 9, 10)

## MINI-BIO

**302843.** Date de dépôt: 19 mars 1979.  
Kosmos International Ltd., 5 Shirley Street, Nassau (Iles Bahamas). - Fabrication et commerce.

Enregistreur à bande et moyens préenregistrés à but éducatif. (Cl. int. 9, 16)

## PLAYMATE

**302844.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1979.  
Aktiebolaget Åkerlund & Rausing, Industrievägen, Lund (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 175567. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1979 an.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Papier, Pappe, Vis-kose- und Transparentfolien. (Int. Kl. 16, 17, 20)

## EXPRESSO

(Durchgesetzte Marke)

**302845.** Date de dépôt: 4 avril 1979.  
Dr G. Riat, succ. D. Allemann, pharmaciens, 46, avenue de la Gare, 2800 Delémont. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 174406 de Dr. G. Riat, Delémont. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 novembre 1978.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## VIGOR

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**302846.** Date de dépôt: 4 avril 1979.  
Dr G. Riat, succ. D. Allemann, pharmaciens, 46, avenue de la Gare, 2800 Delémont. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 174406 de Dr. G. Riat, Delémont. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 octobre 1978.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## BRONCHOSOL

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**302847.** Date de dépôt: 14 mai 1979.  
Timberland Footwear Inc., Main Street, Newmarket (New Hampshire, USA). - Fabrication et commerce.

Chaussures, y compris les bottillons pour hommes, femmes et enfants, chaussures de travail, chaussures de sport. (Cl. int. 25)

## TIMBERLAND

**302848.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1979.  
Nippon Hoso Kyokai, 2-1, 2-chome, Zinnan, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fernsehkamera-Aufnahmeröhre. (Int. Kl. 9)

## SATICON

**302849.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1979.  
Miller Brewing Company, 3939 West Highland Boulevard, Milwaukee (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter und andere alkoholische Malzgetränke. (Int. Kl. 32, 33)

## CLIPPER

**302850.** Hinterlegungsdatum: 10. August 1979.  
Miller Brewing Company, 3939 West Highland Boulevard, Milwaukee (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

## HIGH LIFE

**302851.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1979.  
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

## QUINT

**302852.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1979.  
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

## VIGOR

**302853.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1979.  
Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

## BALLADE

**302854.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1979.  
Faber, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

## ADESSO

**302855.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1979.  
H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 175574. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1979 an.

Briefumschläge. (Int. Kl. 16)

## ULTRA-LUX

(Durchgesetzte Marke)

**302856.** Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1979.  
General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). (Int. Kl. 1, 17)

## SILPLUS

**302857.** Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1979.  
Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.), Elsäßerstrasse 248, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 176840 von Elastic AG (Elastic S.A.) (The Elastic Mfg. Co. Ltd.), Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1979 an.

Elastische und unelastische Bänder, Litzen, Kordeln, Fäden, Binden, Gewebe und Wirkstoffe sowie mit diesen hergestellte Artikel; Posamenten, Besatzwaren, Gürtel, Hosenträger, Ärmelhalter, Strumpfhalter, Achselträger, Patten, Bieseh, Büstenhalter, Korsette, Korsettle, Hüfthalter, Strumpfbänder; Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke), Leibwäsche, Kleiderverschlüsse. (Int. Kl. 24, 25, 26)

## STABILO

(Durchgesetzte Marke)

**302858.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1979.  
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Erzeugnisse. (Int. Kl. 3)

## QUENCHER

**302859.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.  
Rudolf Moser, Mühlerain 597, 4614 Hägendorf. - Handel.

Bücher und Spiele. (Int. Kl. 16, 28)

## ASTROLUX

**302860.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.  
Rudolf Moser, Mühlerain 597, 4617 Hägendorf. - Handel.

Bücher und Spiele. (Int. Kl. 16, 28)

## NUMEROLUX

**302861.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.  
Santiago Vinicola, S.A., Labastida (Alava, Spanien). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

## VILLA CARASOL

## Bankinvest, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	26 524 599.96	Bankenkreditoren auf Sicht	28 604 924.56
Bankendebitoren auf Sicht	29 163 095.57	Bankenkreditoren auf Zeit	157 823 792.65
Bankendebitoren auf Zeit	141 754 848.20	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	105 422 191.70
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	120 869 978.35	Kreditoren auf Sicht	81 497 625.88
Wechsel und Geldmarktpapiere	12 331 313.40	Kreditoren auf Zeit	137 577 960.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 000 100.78	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	118 669 760.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 557 903.77	Depositen- und Einlagehefte	1 196 483.12
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 932 882.95	Kassenobligationen	220 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	126 993 842.05	Obligationen-Anleihen	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	7 995 000.—	Sonstige Passiven	21 636 793.53
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	12 665 687.15	Aktienkapital	39 000 000.—
Wertschriften, Wechsel und Geldmarktpapiere mit einer Laufzeit über 180 Tagen	103 883 696.60	Gesetzliche Reserve	3 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	3 506 499.65	Andere Reserven	5 000 000.—
Sonstige Aktiven	11 826 144.83	Gewinnvortrag	583 035.17
	486 140 614.91		486 140 614.91

## Standard Chartered Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	26 400 855.13	Bankenkreditoren auf Sicht	22 579 427.13
Bankendebitoren auf Sicht	12 981 975.44	Bankenkreditoren auf Zeit	136 373 537.37
Bankendebitoren auf Zeit	30 400 305.65	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	68 412 600.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 655 772.25	Kreditoren auf Sicht	13 810 272.95
Wechsel und Geldmarktpapiere	36 397 056.19	Kreditoren auf Zeit	10 011 625.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 569 706.38	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 961 625.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 814 083.04	Depositenkonten	4 547 108.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	962 535.42	Akzente und Eigenwechsel	3 971 631.83
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	28 935 994.87	Sonstige Passiven	12 246 149.09
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	62 733 228.74	Aktienkapital	40 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Wertschriften	12 080 029.15	Andere Reserven	4 500 000.—
Dauernde Beteiligungen	197 002.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
Sonstige Aktiven	7 874 573.88	Vortrag vom Vorjahr	345 059.10
Bilanzsumme	249 384 810.47	Bilanzsumme	249 384 810.47

## Société Bancaire Barclays (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1979

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux	31 966 820.—	Engagements en banque à vue	42 794 119.—
Avoirs en banque à vue	61 457 148.—	Engagements en banque à terme	153 939 213.—
Avoirs en banque à terme	122 281 207.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	144 213 671.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	112 953 975.—	Créanciers à vue	129 718 327.—
Effets de change et papiers monétaires	11 445 030.—	Créanciers à terme	2 905 037.—
– dont réscriptions et bons du trésor	—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	133 568.—
Comptes courants débiteurs en blanc	14 444 317.—	Livrets de dépôts	19 686 070.—
Comptes courants débiteurs gagés	68 309 217.—	Obligations de caisse	3 438 000.—
– dont garantis par hypothèques	4 876 938.—	Autres passifs	22 392 675.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	16 913 365.—	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	11 220 088.—	Réserve légale	2 420 000.—
– dont garantis par hypothèques	3 005 933.—	Autres réserves	15 100 000.—
Placements hypothécaires	514 500.—	Solde reporté de l'exercice précédent	309 745.—
Titres	33 273 523.—	Bénéfice de l'exercice	2 453 999.—
Participations permanentes	2 032 255.—		
Immeubles à l'usage de la banque	21 399 466.—		
Autres immeubles	665 502.—		
Autres actifs	19 234 747.—		
	415 157 185.—		415 157 185.—
<b>Etat des titres</b>	<b>Fr.</b>	<b>Engagements par avals, cautionnements et accreditifs</b>	<b>Fr.</b>
Obligations suisses	4 295 220.—	Engagements de versements sur actions et autres titres de participation	40 964 884.—
Lettres de gage suisses	84 750.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	500 000.—
Actions et autres titres suisses	59 000.—	Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	36 709 788.—
Obligations étrangères	27 193 874.—		
Actions et autres titres étrangers	1 340 580.—		
Parts de fonds de placement	300 099.—		
	33 273 523.—		45 767 316.—
<b>Etat des participations permanentes</b>	<b>Fr.</b>		
Actions et autres titres suisses	1 005 675.—		
Actions et autres titres étrangers	1 026 580.—		
	2 032 255.—		
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>	<b>Fr.</b>	<b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1979</b>	<b>Produits</b>
– dont avoirs en banque	246 424 286.—	Intérêts créanciers	15 062 010.—
– jusqu'à 90 jours d'échéance	123 730 175.—	Produits des effets de change et des papiers monétaires	9 187 749.—
– à plus de 90 jours d'échéance	8 908 272.—	Commissions	8 348 142.—
		Produits des opérations sur devises et métaux précieux	3 107 436.—
		Produits des titres	1 166 994.—
		Produits des participations permanentes	1 611 357.—
		Divers	1 017 682.—
<b>Charges</b>	<b>Fr.</b>		
Intérêts débiteurs	11 601 923.—		
Commissions	141 771.—		
Organes de la banque et personnel	8 945 918.—		
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	652 122.—		
Frais généraux et frais de bureau	2 450 443.—		
Impôts	945 689.—		
Pertes, amortissements et provisions	4 040 505.—		
Bénéfice net	2 453 999.—		
	31 232 370.—		31 232 370.—

# Konsum Verein Zürich

Verwaltungsrat



## Einladung an die Aktionäre des Konsum Vereins Zürich zur ordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 13. Mai 1980, 19 Uhr, Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse. Die Türen werden um 19 Uhr geschlossen (Türöffnung 17 Uhr).

### Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1979.
5. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.

### Namenaktionäre:

Stimmberechtigt sind die am 22. April 1980 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre. Sie erhalten diese Einladung Ende April zusammen mit ihrer persönlichen Eintrittskarte. In der Zeit vom 23. April bis 13. Mai 1980 werden keine Übertragungen von Aktien im Aktienregister vorgenommen.

### Anmeldung:

Um die organisatorischen Arbeiten zu erleichtern, bitten wir die Namenaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen, die der Eintrittskarte beigelegte Anmeldung umgehend unserem Aktienbüro einzusenden.

### Vollmachterteilung:

Die an der Generalversammlung nicht teilnehmenden Namenaktionäre können sich gemäss Art. 8 der Statuten nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen. In diesem Falle ist die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte, ausgefüllt und unterschrieben, zusammen mit den Stimmzetteln, dem bevollmächtigten Namenaktionär zu übergeben. Falls der Aktionär seine Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten umgehend unserem Aktienbüro zustellt, werden wir gerne dafür besorgt sein, dass sein Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

### Inhaberaktionäre:

Die Inhaberaktionäre können ihre Eintrittskarte vom 2. bis 7. Mai 1980 gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder eines genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Hauptkasse des Konsum Vereins Zürich oder bei den sämtlichen Geschäftsstellen der für die Dividendenzahlungen zuständigen Banken beziehen (siehe Zahlstellen). Wir ersuchen auch die Inhaberaktionäre, ihre Teilnahme anzumelden.

### Unterlagen:

Der Bericht der Kontrollstelle liegt zur Einsicht auf an der Kasse des Konsum Vereins Zürich, Badenerstrasse 15, 1. Stock, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht (ab 2. Mai) bezogen werden kann.

Die Aktionäre können den Geschäftsbericht durch Vermerk auf der Anmeldung auch anfordern.

### Zahlstellen:

Die Dividenden können ab 14. Mai 1980 ausschliesslich gegen Abgabe der Coupons Nr. 5 an der Hauptkasse des Konsum Vereins Zürich oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken bezogen werden:

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Zürcher Kantonalbank
- Schweizerische Volksbank
- Bank Leu AG

### Wichtig!

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist für jeden Teilnehmer die Vorweisung einer eigenen Eintrittskarte unbedingt erforderlich. Bitte Stimmzettel nicht von der Eintrittskarte abtrennen.

Zürich, den 19. April 1980

Konsum Verein Zürich  
Der Verwaltungsrat

## Ein überzeugender Computer



## mit überzeugenden Programmen

komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB Baustellenabrechnung Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung Adressverwaltung

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen



## und überzeugendem Service

**Pebe Datentechnik AG**  
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

Schweizer Finanzgesellschaft  
gewährt nachrangige

## Hypothekarvorschüsse

sowie Wechseidiskont, Zessionsvorschüsse usw.

Anfragen sind erbeten an Postfach 1003,  
6901 Lugano

**Inserate erschliessen den Markt**

Zu verkaufen

### Industriebauland

In der Umgebung von Liestal, ca. 3500 bis 6500 m<sup>2</sup> erschlossen. Offerten unter Chiffre L 70247, an Publicitas, 3001 Bern.



Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

### Probleme mit Import-/Exportformalitäten?

Wir beraten Sie in allen Belangen des internationalen Handels. Auch Direkteinsatz. Ideal für Klein- und Mittelbetriebe. Informieren Sie sich über Postfach 6084, 8805 Richterswil.

### Der Alleskönner! SOCOS 100

Micro-Tisch-Computer mit Bildschirm, Floppy-Disc und Druckeranschluss, für Fakturierung, Buchhaltung, Lager und Kundenkartel, ab Fr. 10 800.-.

Software und Service durch Becom AG, 8115 Hüttikon  
Tel. 056 74 16 85

### Telefonbeantworter

mit 10% Rabatt.  
Mörprobe: 01 064240  
Verkauf: 01 2514632

**White-Westinghouse**

### Climatiseurs

- Monoblocs à air
- Split à air
- Monoblocs à eau

### Pour:

- Salles d'ordinateurs
- Caves à vins
- Bureaux
- Magasins
- etc.

### Westelectro SA

Ch. Pyramides 1,  
1007 Lausanne  
Tel. 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tél. 29 70 11

### Lac Majeur (Luino)

Situation privilégiée, tranquille, très ensoleillé, vue imprenable. Particulier vend:  
Terrain, 2200 m<sup>2</sup>, à bâtir  
Belle maison, villageoise,  
3 appartements-jardin  
Petit immeuble, 5/6 appartements-jardin  
Ecrire sous chiffre J 310.188-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

## Wer arbeitet?

mit einem Erfolgshonorar von 3% resp. 5%?

Justitia AG  
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
Tel. 01/252 59 59

Überzeugen Sie uns

- Wir wünschen den unverbindlichen Firma
- Besuch Ihres Spezialisten für
- Senden Sie uns bitte Unterlagen für Strasse
- CTM Computer
- CTM Textsysteme

PLZ/Ort

Telefon

zuständig

Ausschneiden und einsenden an  
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

# COMPUTER